

ÉCONOMIE, FINANCE	EKONOMIO, FINANSO
COMMERCE	TRED
La situation économique du pays peut être envisagée avec optimisme.	L'ekonomia stando del land par si vidagat (par vidagati) kon optimismo.
La balance commerciale présente un excédent d'environ sept pour cent, contre un déficit de deux pour cent pour l'année précédente.	Lo treda balanso prezentar un exed de c sep proek, kontre un deficit de du proek pricanye.
Un traité de commerce vient d'être conclu entre les deux pays, et on en attend une sensible augmentation des échanges commerciaux dans les prochaines années.	Un tredo-tratal ju konkludat intel du landos, e so en expektar un sensibla pluazo del treda skambos nel nar anyos.
Le gouvernement a autorisé l'émission d'un emprunt de trois milliards, remboursable dans les dix ans par tirages au sort successifs. Le taux d'intérêt est de quatre et demi pour cent. Le prix d'émission est fixé au pair.	Lo governo autorizir l'emito d'un lon de tre milyardos (un tremilyarda lon) rimborsenda inye is anyos pe suxeda suerto-tiros. L'interesrax qaredim proek. L'emitopresyo fixat parde.
Les exportations de produits textiles ont légèrement fléchi pendant l'année qui vient de s'écouler mais celles de la métallurgie ont fait un important bond en avant.	L'exportos de texprodukos minat live dun lo ju endinda anyo, mo los de metalurgio fir un vik salto avanse.
Cette Firma importante, qui s'est transformée récemment de Société à responsabilité limitée (Sarl.) en Société Anonyme (S.A.) convoquera pour le 18 mars prochain sa première Assemblée Générale Ordinaire.	Et vik Firmo, transformat ricente da Limitat-Soceyo (Ls.) a Anonimsoceyo, (AS), konvokor po nar 18 mars sa prim ordinara General-Asembleo.
Après avoir examiné le Bilan, les Commissaires ont vivement félicité le Conseil d'Administrateur-Délégué et le Directeur Général, des beaux résultats obtenus pendant l'exercice qui vient de se terminer.	Examinde lo Bilanso, lo Komisaros vivye felicitir l'Admenkonseleyo, e pekule l'Admendelegat e lo Generalderker, pol bel rizultos obtenat dun lo ju endat exerco.
A cause de la récente augmentation des salaires et des charges sociales, nous nous voyons dans l'obligation d'appliquer une majoration moyenne de trois pour cent aux prix de nos produits.	Kauzel ricenta pluazo del salaryos e dal socala kargos, nos ne vidar (vidisar) obligat apliki al presyos de na produkos un medya pluado de tre proek.
Nos marchandises sont expédiées aux risques et périls du destinataire; aucune réclamation n'est admise après dix jours de la date de réception des marchandises.	Na merkos spedit jel risiko e peril del destinario; nil riklam axeptat do is idos ab lo rico-dato del merkos.
Je regrette de devoir vous informer que, vu le retard apporté à la livraison des marchandises, qui devaient être livrées au début de la présente saison, nous sommes obligés d'annuler notre commande.	Mi rigrar dovi ve informi ke, kauzel ritardo del livro del merkos, ki sir livrenda ense lo nuna sizo, nos obligat anuli na orden.
Le montant de cette facture est payable au comptant par chèque ou par versement à notre compte postal.	Lo montant d'et faktur pagenda kase pe cek o pe verso a na post-kont.
Nous vous remettons ci-joint un chèque pour le montant de votre facture et nous vous prions de vouloir bien nous en accuser réception.	Nos ve ikinsar un cek pol montant de va faktur e ve pregar benvi n'en ricavizi.
J'ai versé ce matin ce montant au guichet de la Banque; voilà le reçu.	Mi versir etmatin et montant al Bank-fensel; em lo ricel.
La liquidation de ce stock de marchandises démodées entraînera certainement une grosse perte, qui mettra ce commerçant dans une situation difficile.	Lo liqidazo d'et stok de merkos dimodya kauzor certe un gros perdo, ki poner et treder in un dufa situo.
Nous pourrions vous passer une commande pour une importante quantité de ces articles si vous étiez disposés à nous accorder un rabais de 10%.	Nos pur ve pasi un orden po un vik qanto d'et artiklos es vu sur dispona ne aloki un ribaso d'is proek.

ÉCONOMIE, FINANCE	EKONOMIO, FINANSO
COMMERCE	TRED
Les ouvriers de cette usine se mettront en grève si d'ici la fin du mois prochain ils n'obtiennent une réduction des heures de travail qui les mette au même niveau que les ouvriers de cette industrie dans les pays voisins.	L'oprerors d'et uzin entror in strek es inye narmes-endo zi no obtenar un riduk del labor-oros ki ze ponur samnive kol opreros d'et industrio nel veza landos.
Les impôts directs et indirects pèsent lourdement sur l'économie de ce pays-là; droits d'entrée exorbitants, impôt excessif sur le revenu, taxes de facture et de luxe, accises, tout concourt à étrangler le contribuable, et cependant le déficit du budget augmente de plus en plus et les finances publiques sont dans un état désastreux.	Rex- e norex-impastos pezar ceve ol ekonomio de yen land; exorbita dasos, exeda rensimpost, faktur-, lux- e konsumtax, to kontribar strangi l'impostaryo, e dok lo bujet-deficit plupluar e lo publa finansos sar in dezastra stando.
L'habileté de nouveau Ministre des Finances permet d'espérer un rapide et radical redressement de la situation budgétaire et ensuite un certain allègement des impôts.	L'ableso del nuv Finans-Ministro permar speru un rapida e radika redresazo del bujeta situo e doe un certa livazo del impostos.
Le pauvre homme, bien qu'il eût hérité d'une affaire brillante et prospère, n'était manifestement pas à la hauteur de la situation. L'affaire déclina rapidement et quelques années plus tard le commerçant fit faillite.	Lo pov vir, gre eredinda un afar brila e prospera, sir manifeste no nive lo situo. L'afar deklinir rapide e do som anyos lo treder falitir.
Depuis quelques années, la conjoncture économique s'est nettement améliorée; l'agriculture prospère, l'industrie se développe et le commerce devient de plus en plus actif.	Dep som anyos, l'ekonoma konjunktur melinda nekte: agrikolto prosperar, industrio devolvar e tred aktaktivar.
Les deux grandes Sociétés ont fusionné et contrôlent maintenant l'industrie sidérurgique du pays.	Lo du gran Soceyos fuzadinda e nun kontrolar lo siderurga industrio del land.

From:

<https://neo.auxlang.site/> - **Neo IAL**

Permanent link:

<https://neo.auxlang.site/fr:neo:mrn:conv:econ>

Last update:

12.08.2024 12:23

